

# 牧羊者之歌



綠油油的草原，高低起伏，綿延千里；低頭吃草的綿羊，溫馴可人，優雅閒適。牧野景觀是紐西蘭的國家形象，這裡的羊口是人口的20倍，胖嘟嘟毛絨絨的綿羊群，努力把吃進去的草轉化成有用的肉、毛、皮，為紐西蘭的國家經濟提供牢固的基石。

綿羊對紐西蘭人實在太重要了，影響所及，甚至改變紐國土地利用方式，全國270534平方公里土地上，有16000000公頃開墾為草原與苜蓿田；全國82687家農場中，有24387戶（29%）為養羊人家（1989年6月底統計資料）。1990年紐西蘭的出口排行榜上，第一名是肉品（羊肉為大宗）2138百萬紐幣，第二名乳製品2066百萬紐幣，第三名是羊毛1916百萬紐幣。

紐西蘭的田園牧歌已經傳唱150年，早期先民的辛勤耕耘，換來今日的繁榮命脈。雖然國際市場風雲夕變，在可預見的未來，紐西蘭仍將是個養羊國家。我們這一趟紐西蘭之旅，在但尼丁市政府費心安排下，我們參觀了5處牧場，兼及羊毛與羊肉加工廠，以及連鎖經營的農用資材合作社，各有特色，值得參考。

# 1 農業是一種 休閒資源

**這**是一家全年開放的觀光牧場，每天下午2:00~4:00，年輕的男主人親自為觀光客導遊與說明。每人收費紐幣9元。導遊內容包括羊品種特性介紹；如何從牙齒推算羊齡；每個農場的羊如何從耳環來識別；指揮「工作狗」來趕羊群；答覆觀光客提出的任何問題。動態的節目最能吸引遊客，例如騎馬、餵小羊吃奶，以及剪羊毛表演。

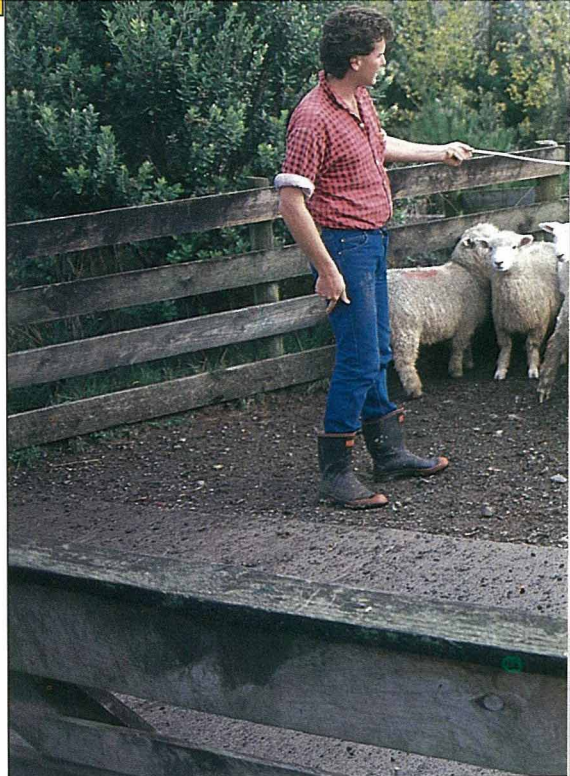
「剪羊毛」是一項專業技術，需要高度的技巧、專注與體力。剪毛工人是按「頭數」計酬，熟練的剪毛工人平均一天可剪300頭羊，收入頗豐。

「剪羊毛」是紐西蘭的年度盛事，剪毛季節通常是在夏季，各地都有大大小小的剪羊

毛比賽，配合旅遊旺季，吸引全球的觀光人潮。

由「The Golden Shears Society」主辦的剪羊毛公開賽，規模最大，最負盛名。每年3月初在Masterton舉行，參賽人數有500名，品質與速度都在評分之列，目前維持的紀錄是9個小時內剪410頭羊。

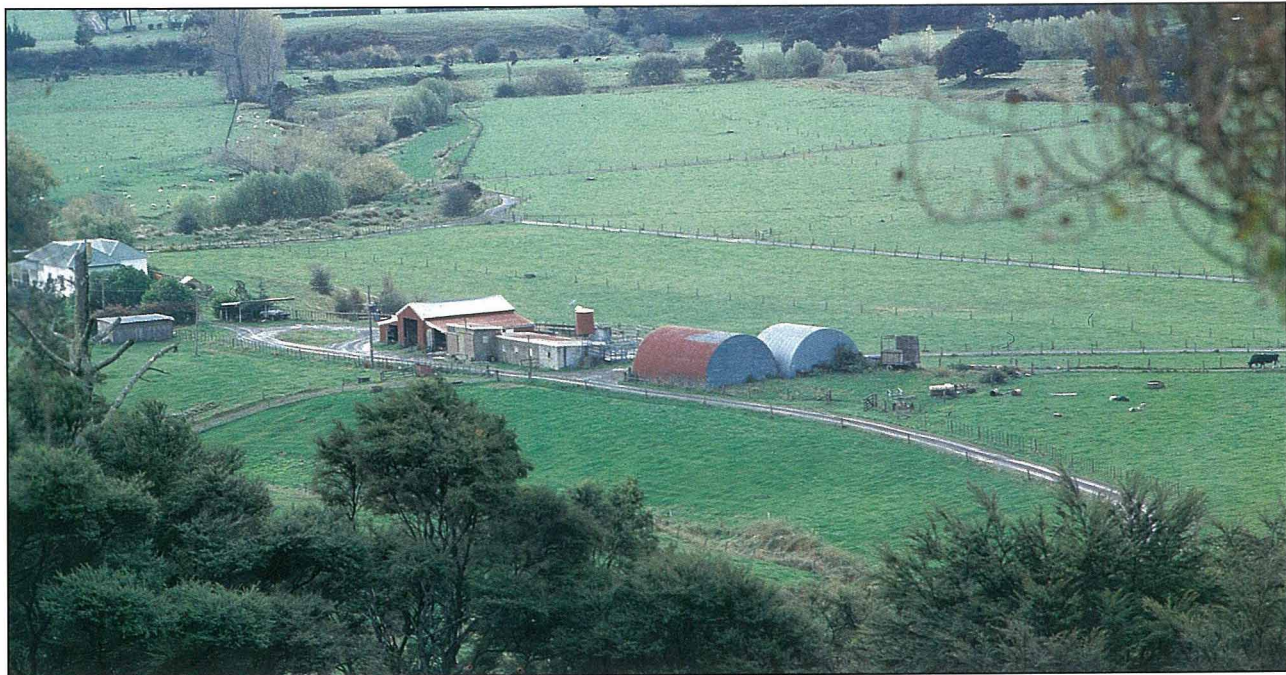
紐西蘭的剪羊毛協會自從1961年舉辦第1屆公開賽以來，不僅抓住了全球的注意力，也大大提升了剪毛工的形象地位，讓他們以身懷絕技為榮。剪毛工人大多數為男性。1988年一位年輕的女性Fiona Nettleton贏得青少年組冠軍之後，改變了剪毛工必須粗壯男人才能勝任的傳統。 ◆



主人指揮「工作狗」來趕羊群



餵小羊吃奶



農村提供寬敞碧綠的休閒空間



剪羊毛1.2.3.4.

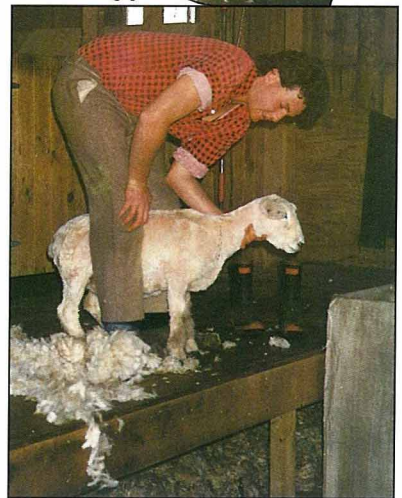


①穿上皮褲皮靴可以防滑

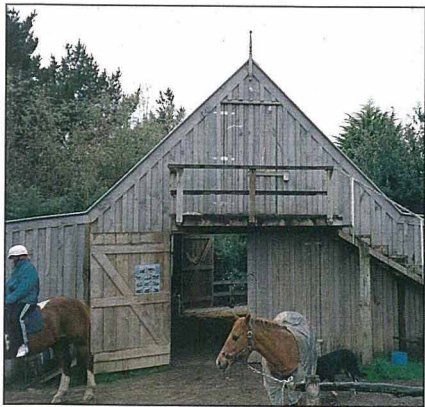


②從羊舍拖出一隻綿羊，  
 兩腿夾住羊身；  
 綿羊性情溫馴，  
 百依百順。

③從頭部開始，依序向下剪羊毛。



④15分鐘，一氣呵成。



木造馬房和周圍景緻搭配自然



小綿羊溫馴可人



雅緻而不失鄉村風味的農舍

# 農業是一種 2 生活方式

農場主人：Ida & John Burgess  
地點：Owaka, South Otago  
特色：Farmstay (B&B) 農家住宿

**認**識一個國家的風土民俗，最好的方法就是住在當地人家裡。想了解牧羊者的生活，何妨投宿農場，親身體驗。Ida和John的農場有1325英畝，飼養3000頭羊，350頭肉牛，100頭鹿和8匹馬。

Ida和John加入B&B系統，是副業經營的Farmstay（請參閱上期「鄉間小路」8月號有關B&B的介紹）。農場離著名的瀑布景觀Purakaunui Falls很近，此處列為紐西蘭風景保護區，有森林浴步道及野餐區等簡單設備。

公路沿線是紐西蘭最美麗而安靜的海灘Tahakopa Bay與Tautuku Bay，夏天是弄潮旺季；附近還有原始森林，可提供打獵與釣魚等野外活動，旅遊業十分興盛。

在Ida和John家裡，男女主人和客人親切聊天，他們特別歡迎小孩來住，因為他們的兒女都已長大出外就業，農場就只住夫婦倆，方圓數十里內也只有他們這一戶人家。招待海外客人來家裡住，晚餐享受Ida的鄉土料理，賓主盡歡。那天晚上有紐西蘭特產綠貽貝煮的貽貝濃湯、烤羊肉和羊肉香腸；羊肉當然來自農場，John親手宰殺的。

第二天，John開車帶我們去「逛」農場，用哨子指揮2隻狗來趕羊群；走步道，看瀑布。下次如果還有機會造訪，我們會挪出更充裕的時間，要John教我們騎馬！

70 鄉間小路



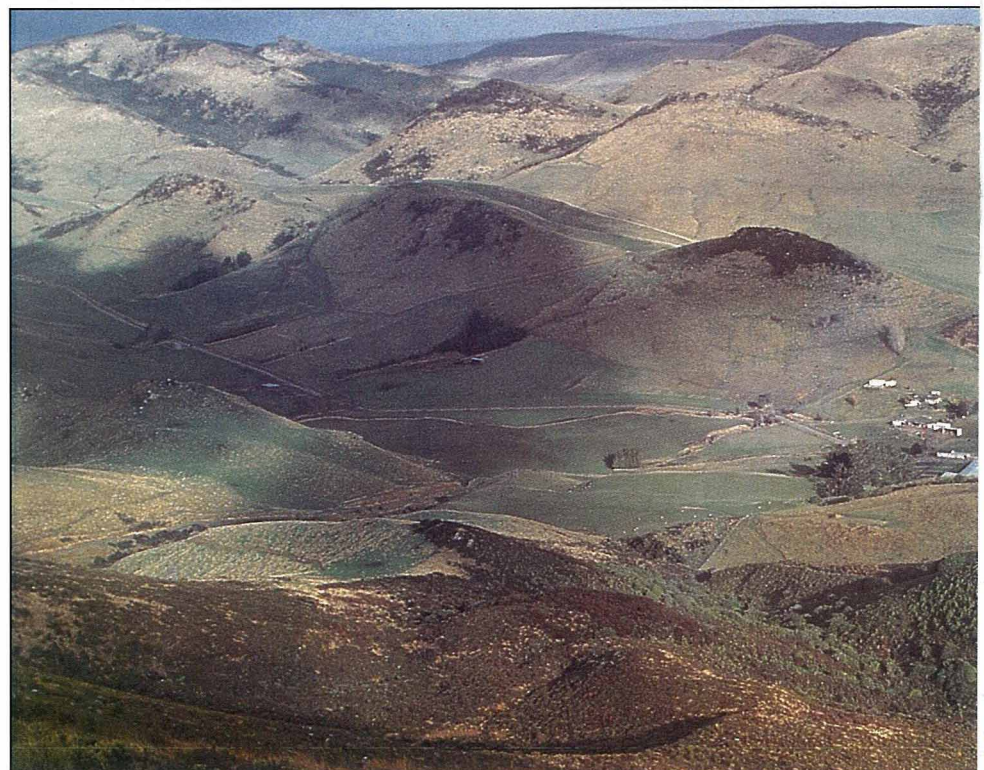
Otago省著名的瀑布景觀Purakaunui Falls



每家牧場都飼養2~3隻狗。狗是牧羊人忠心耿耿的工作伙伴。



前往瀑布區的森林浴步道



# 3 農業是一種經濟產業

農場：Lochindorb Station  
 主人：Mr. McNab  
 地點：Owaka, South Otago  
 特色：紐西蘭排行前5名的大農場

在3000多公頃土地上，有15000頭羊，2000頭肉牛和一群鹿，人口不到10個人，如此“稀薄”的密度，就是Mr. McNab畜牧王國的特色，農場面積在Otago省排名第一，全紐西蘭也在5名以內。

負責接待我們的是老Mr. McNab，他說自己已經「退休」了，目前由3個兒子當家，老夫婦和長子Peter一家住在一起。

運氣加上勤奮，老Mr.

McNab白手起家建立了自己的畜牧王國。回顧過去，他經歷了紐西蘭畜牧業的黃金時代，也看到1970年代以後石油危機所帶來的經濟失衡，國際市場競爭愈加激烈，紐西蘭農業被迫重新調整結構。來自政府的補貼與價格保證，逐漸被取消，紐西蘭農民面對現實的財務狀況，只好採取緊縮對策。最近5年已經少有人用飛機施肥播種了；根據1989年的統計資料，紐西蘭境內有9681家農

場（12%）棄耕。Mr. McNab說，這真是一場「災難」！

但是，在可預見的未來，畜牧業仍將是紐西蘭的經濟基石，農民必須適應生存，正如百餘年來羊群要適應紐西蘭的風土氣候一樣。

Mr. McNab很慶幸3個受過大學教育的兒子，最後都選擇了回到農場，作為終身事業。農場經營固然競爭激烈，還是比在城市謀職更有成就感。

幽默有趣深諳事理的Mr. McNab，行事風範令人印象深刻。我們虔誠祝福他，身心愉快，頤養天年。



Mr. McNab以空照圖片向我們說明他的農場版圖有多大。



Mr. McNab和長子Peter住在一起



## 紐西蘭家畜頭數統計 (1989年6月)

羊	60,569頭
肉牛	4,526頭
乳羊	3,302頭
山羊	1,222頭
鹿	780頭
豬	411頭

## 紐西蘭肉類消費統計 單位：公噸 (1990年)

牛肉(Beef & Veal)	470
小羊肉Lamb	347
羊肉Mutton	153
豬肉Pigmeat	42

一望無際的草原牧野是紐西蘭的國家形象。

# 快樂

## 來自於獨立與自尊

農場：Blinkbonnie Farm  
主人：Mr. Neville Moffat  
特色：種羊繁殖場

面色紅潤笑聲宏亮的 Mr. Moffat，農場400英畝，畜養1500頭羊，他專賣種羊給其他農民配種，有4個品種，2個肉用品種，2個毛用品種。他也兼養30頭肉牛。4個子女都不在身邊，農場由夫妻二人管理，平常只有3隻狗幫忙，其中一隻還只有3條腿，工作起來一樣帶勁。

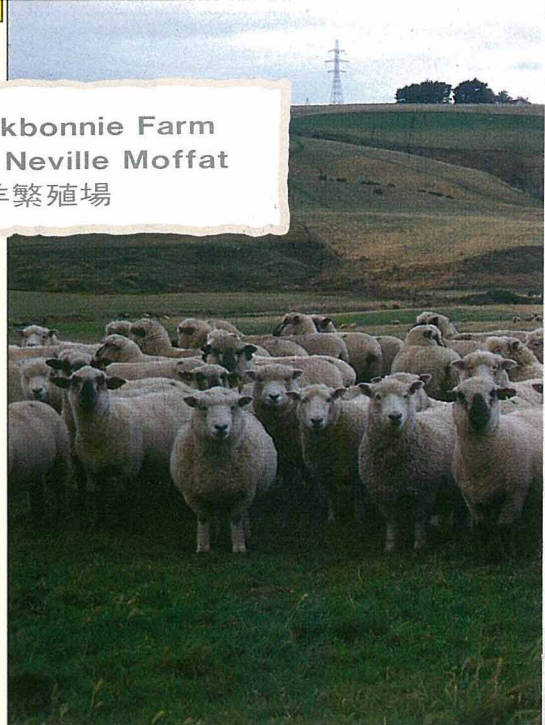
養羊大國的紐西蘭，農民都要會自己配種，使繁養出來的羊群毛肉品質能迎合市場需要，而不在外型好不好看。「好」羊的品質是受孕率高、生產順利、仔羊成活率高、抗病能力強、肉與毛的品質佳、不耗草料，不需太多人工照顧。

配種的結果攸關農民全年收益，所以每個農民都要看緊市場變化，決定如何配種。例如早年羊肉市場偏好稚嫩仔羊肉，現代消費者重視健康，要求低脂瘦肉，油脂含量高的羊

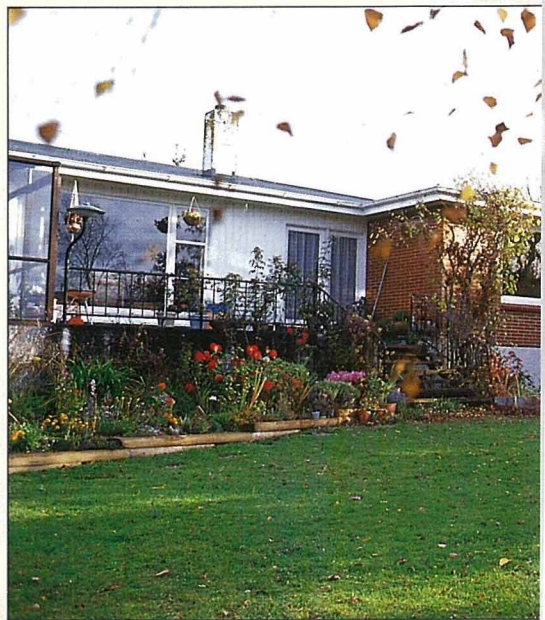
種就被市場淘汰了。

紐西蘭的羊種，早年都是從歐洲引進，Merino（毛用）Lincoln（肉毛兩用）與English Leicester（肉毛兩用）是三大元老，經不斷改良培育，如今紐西蘭的羊口排行榜是：(1)Romney（肉毛兩用，2.7百萬頭），(2)Coopworth（肉毛兩用，7.6百萬頭，大學農學院選育出來的試管羊新品種，以容易飼養而著名），(3)Perendale（肉毛兩用，2.5百萬頭，羊毛纖維強韌，特別適合編織毛氈carpet）。

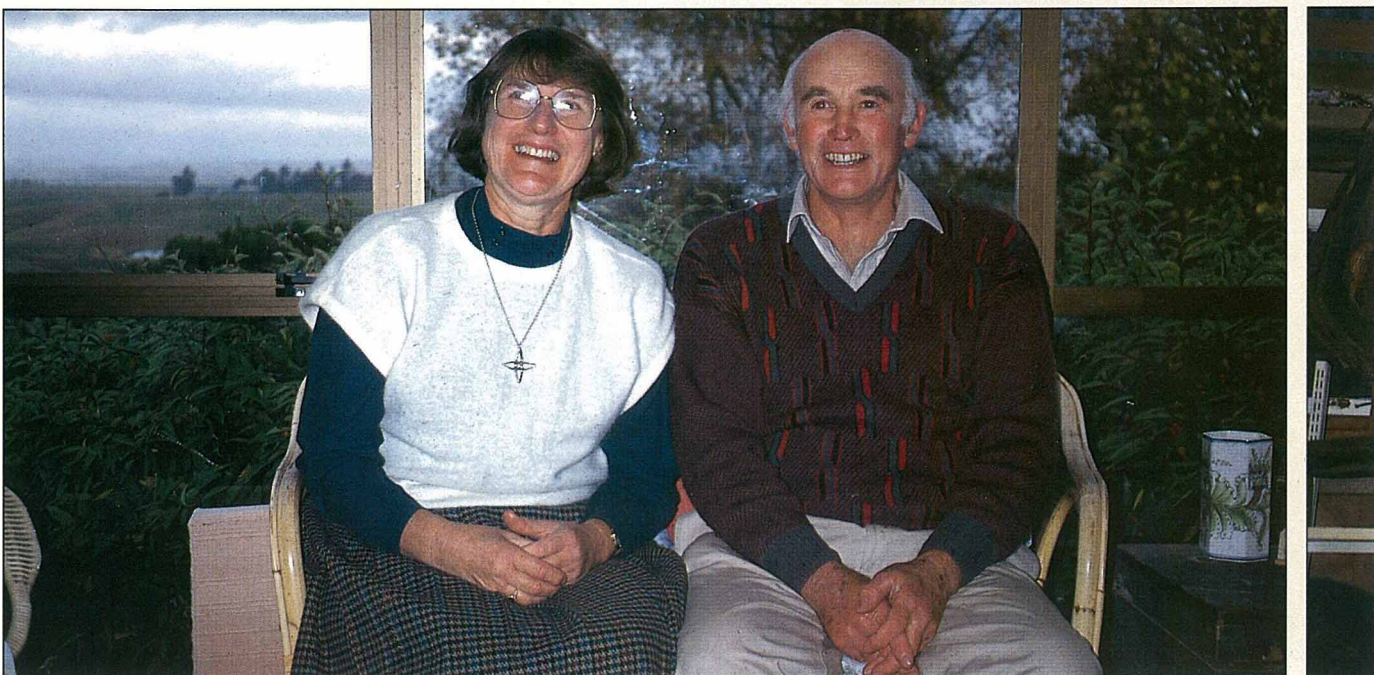
省工管理，獨立作業是紐西蘭牧羊人的特質，Mr. Moffat說，熟練的牧羊人從羊群食草的動作與速度，就可以判斷羊群有沒有生病。健康的羊群是牧羊人最大的安慰。農民只有在與銀行打交道的時候才快樂不起來。



健康的羊群個個都有快樂的表情



Mr. Moffat的家



Mr. & Mrs. Moffat

主人：Ian & Pat Robertson  
地點：Highcliff，Dunedin  
特色：手紡毛線

# 5 財富

## 建立在專業與創意



**這**是一家很特別的養羊場，位在Otago半島上，離但尼丁市區12公里。有129年歷史，現在的經營者是Ian & Pat Robertson，專門飼養有「色」羊種，供應出售天然色澤的手紡毛線，或接受訂單，代客編織毛衣，打包郵寄。

毛線顏色有5種選擇：黑

色Black，深灰Dark Grey，淺灰Pale Grey，乳白Cream，棕色Brown。農場住址：

Ian & Pat Robertson  
Clifton

Highcliff,R.D.2,

Dunedin,

New Zealand

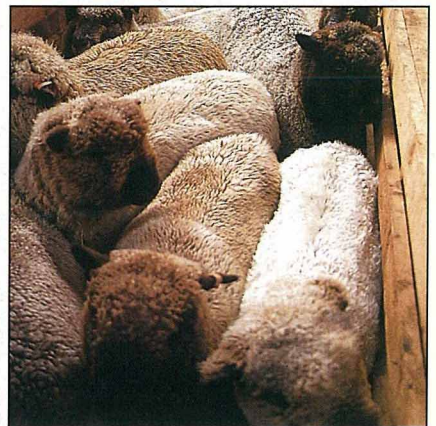
Phone (03)4544224



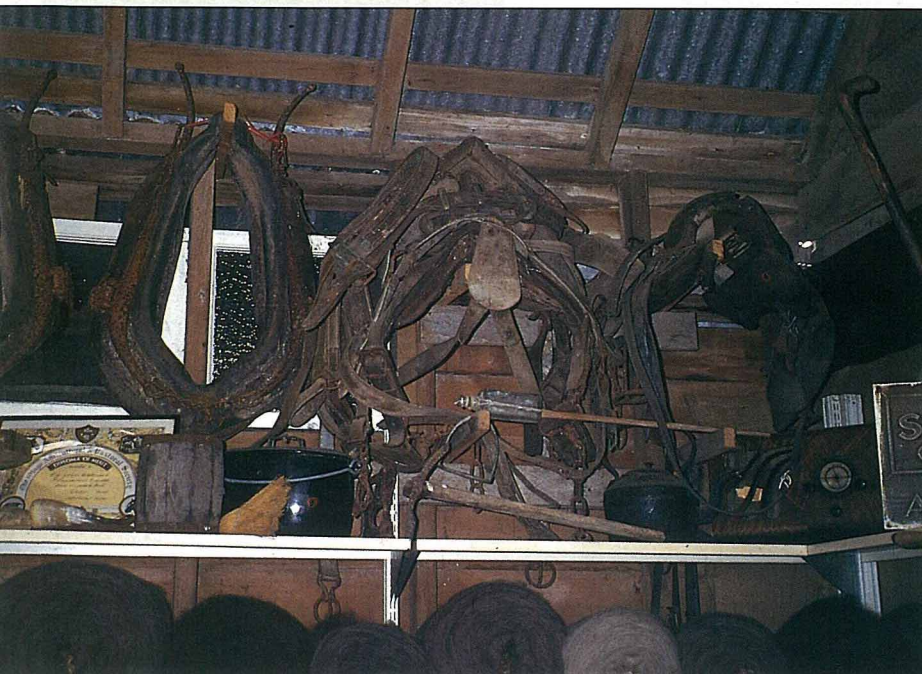
男主人露一手剪羊毛工夫



手紡天然毛線是Clifton農場的特色



Clifton農場專門飼養有色羊種



古早農具也在Clifton農場收集之列



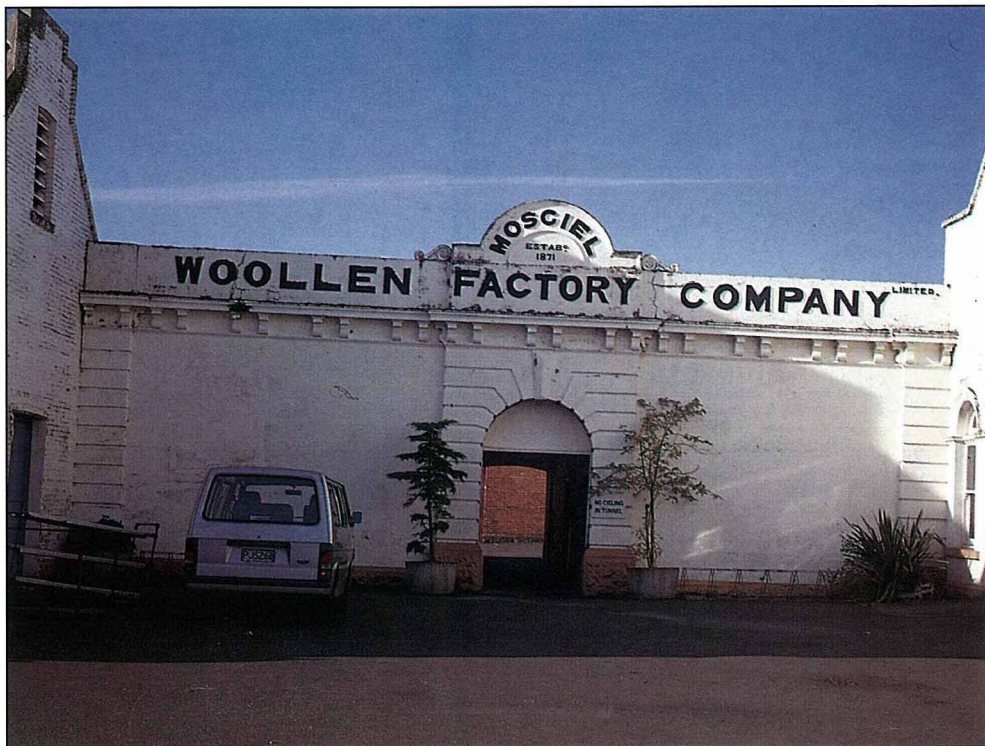
天然色澤的毛織品

# 6 羊毛與毛線

## Alliance Textiles Ltd.

羊毛是紐西蘭第三大出口項目，主要出口市場為中國大陸、獨立國協、英國以及日本。紐西蘭養羊規模世界排名第4，羊毛產量排名第2，僅次於澳洲。紐西蘭羊毛品質精純，油脂與雜質含量低，出口產品有毛線、地毯、羊毛被、毛呢布料、斜紋織布等。

Alliance Textiles Ltd是紐國南島著名的紡織工廠，按產品分類，有7處紡織廠分設各地。我們參觀其中一處毛線工廠The Mosgiel Mill，位在Otago省的Mosgiel。有趣的是，這棟建於1871年的紡織工廠造型古雅，是維多利亞式風格，曾得到建築藝術獎。最早的擁有者是那位不朽大詩人Robert Burns的姪孫（請看「鄉間小路」7月號有關Robert Burns的介紹）。



The Mosgiel Mill曾得建築藝術獎



毛線是紐西蘭主要出口產品



羊毛先經清洗去除油脂雜質



參觀毛線工廠的生產設備



羊毛打包作業



# PPCS

## 市場導向的肉品出口公司

這是有12000位農民股東的出口公司，全名為Primary Producers Co-operative Society，1947年成立，是紐國南島最大的肉品出口公司，總公司設在但尼丁，另有6個屠宰廠，2個包裝廠分設在南島各地，全部原料均由南島農民供應。在倫敦、杜拜、漢堡、雅典各有海外分公司，協助出口業務發展。

產品以羊肉為大宗，其次牛肉、鹿肉及內臟。以冷凍或冷藏貨櫃船運或航運出口。PPCS每年的營業額在紐西蘭排名30名以內。紐西蘭肉品外銷主力市場在美國、英國、日

本、加拿大、伊朗、德國、法國；次要市場在希臘、南韓、沙烏地阿拉伯、約旦。

PPCS的經營方針是以市場為導向，為顧客提供最佳服務，以最大利潤回饋紐西蘭農民。



真空冷凍或冷藏包裝，確保產品新鮮。



PPCS肉品加工廠

# 8 CRT

## 連鎖經營的農用資材合作社

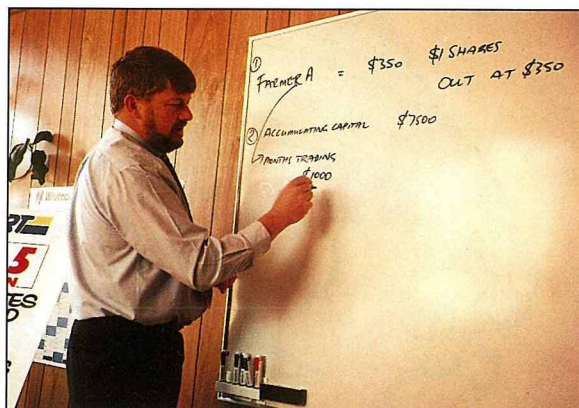
以農民（也包括果農、蜂農、花農或其他農民團體）為服務對象的CRT（Combined Rural Traders (Otago) Society Ltd.），成立於1964年，公司股東全部是農民，在11名農民董事監督下，指定一名總執行長Chief Executive Officer負責公司營運。

CRT相當於農用資材合作社組織，以集體購買統一採購方式，農民股東可以優惠價格向CRT購買燃料、肥料、農藥

、農機及其他種種農場設備，協助農民降低農場投入成本。

CRT是全國性組織，紐國境內有6個地區性CRT，在Otago地區的CRT就有5個分支，1990年有4,600名農民加入。農民股東只要持卡就可以在全國800個供應店買到所需要的資材，每月結帳1次。

CRT的連鎖經營方式相當成功，除了農用資材，也兼及一般日常用品、衣物、保險、房地產等。近2年還嘗試推動新的業務，拓展羊毛外銷。



Otago地區總執行長Mr. S Heal



CRT堆放大批資材的倉庫，很多產品來自亞洲國家，如台灣、南韓、中國大陸等。